FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU } No. 1. { POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOMS, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 195 — S. District No. 5 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} St Alphonse — {(City, town, village, township or / (Cité, ville, village, canton ou p

Page 7

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Edouard Gauthier — {Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF PERSONS FIVE YEARS OF AGE AND O / INSTRUCTION ET LANGUE DE CEUX PERSONNE DE CINQ ANS ET PL				
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in the family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if not born in Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métier de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Wage earners. Write 1 for employees, 2 for employers, 3 for farmers, 4 for labourers, 5 for clerks, etc. / Employés. Mettre 1 pour employés, 2 pour patrons, 3 pour fermiers, 4 pour journaliers, 5 pour commis, etc.	Weeks employed in 1910 at trade or trades. / Nombre de semaines données à un métier ou à des métiers en 1910.	Weeks employed in 1910 at other work. / Nombre de semaines données à un autre travail en 1910.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires.	Rate of earnings per hour, if paid by the hour. / Taux du salaire par heure, s'il est payé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for one year. / Coût de l'assurance pour l'année courante.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language usually spoken. / Langue parlée ordinairement.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36		
1	1	Cyrie Langlois		M	Chef	M	Décembre	1838	72	Canadien			Français	Canadien	Catho	Cultivateur		Prop																			
2		Marcisse Marie		M	épouse	M	Avril	1840	70	Québec			Français	Canadienne	Catho	Ménagère		Ménag																			
3		Léonard		M	Fils	C	Janvier	1877	33	Québec			Français	Canadien	Catho	Cultivateur		Prop																			
4		Amédée		M	Fils	C	Février	1881	29	Québec			Français	Canadien	Catho	Cultivateur		Prop																			
5		Germaine		M	Fille	C	Juin	1906	5	Québec			Français	Canadienne	Catho			Néant																			
6		Rémi		M	Fils	C	Août	1908	2	Québec			Français	Canadien	Catho			Néant																			
7		Gédéon		M	Fils	C	Juillet	1909	1	Québec			Français	Canadien	Catho			Néant																			
8		Gérard		M	Fils	C	Novembre	1910	1m	Québec			Français	Canadien	Catho			Néant																			
9		Bernier Célestine		M	Mère	M	Septembre	1853	57	Québec			Français	Canadienne	Catho	Ménagère		Ménag																			
10	2	3 Tremblay Alphonse		M	Chef	M	Juillet	1854	56	Québec			Français	Canadien	Catho	Cultivateur		Prop			Seul	Aide-Journalier	7				35		19									
11		Lapointe Hélène		M	Epouse	M	Octobre	1854	56	Québec			Français	Canadienne	Catho	Ménagère		Ménag																			
12		Donat		M	Fils	C	Mai	1884	17	Québec			Français	Canadien	Catho	Cultivateur		Ménag																			
13	2	4 [illegible]		M	Chef	M	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]			[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]																			
14		[illegible] Tremblay		M	Epouse	M	Avril	1855	55	[illegible]			[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]																			
15		Hyacinthe		M	Fils	C	Novembre	1880	30	Québec			Français	Canadien	Catho	Cultivateur		Ménag																			
16		Daniel Louis		M	Survivant	C	Mai	1895	16	Etats-Unis		Na	Français	Canadien	Catho	Journalier		Prop				Aide-ferme				100										
17	64	65 Tremblay Alphonse Jr		M	Chef	M	Mars	1878	32	Québec			Français	Canadien	Catho	Cultivateur	Batteur de grain	Prop									75	90								
18		Emma Lydia		M	Epouse	M	Octobre	1882	28	Québec			Français	Canadien	Catho	Ménagère		Ménag																			
19		Alfred		M	Fils	C	Novembre	1908	2	Etats-Unis		Na	Français	Canadien	Catho			Néant																			
20		Claudia		M	Fille	C	Octobre	1910	1m	Québec			Français	Canadien	Catho			Néant																			
21		Emma Lise		M	Logeuse	C	Octobre	1892	18	Etats-Unis		Na	Français	Canadien	Catho	Ménagère		Ménag																			
22	65	66 Fournier Ernest		M	Chef	M	Juin	1882	29	[illegible]			[illegible]	[illegible]	[illegible]	Cultivateur		Prop																			
23		Benoit Patricia		M	Epouse	M	Avril	1871	40	[illegible]			[illegible]	[illegible]	[illegible]	Ménagère		Ménag																			
24		Léa		M	Fille	C	Mai	1895	15	[illegible]			[illegible]	[illegible]	[illegible]	Ménagère		Ménag																			
25		Lucien		M	Fils	C	Octobre	1897	13	[illegible]			[illegible]	[illegible]	[illegible]			Néant																			
26		Benoit Alphonse		M	Logeur	C	Mars	1865	46	Québec			Français	Canadien	Catho	Journalier		Prop																			
27	66	67 Leduc Léonie		M	Chef	M	Août	1881	29	Canada			Français	Canadienne	Catho	Cultivateur		Prop																			
28		Desbiens Délia		M	Epouse	M	[illegible]	1882	28	Canada			Français	Canadienne	Catho	Ménagère		Ménag																			
29		Jeanne		M	Fille	C	Novembre	1901	12	Québec			Français	Canadienne	Catho			Néant																			
30		Madeleine		M	Fille	C	Septembre	1898	12	Québec			[illegible]	[illegible]	Catho			Néant																			
31		Léo		M	Fils	C	Janvier	1900	9	Québec			Français	Canadien	Catho			Néant																			
32		Aglaé		M	Fille	C	Avril	1903	7	Québec			Français	Canadienne	Catho			Néant																			
33		Léonard		M	Fils	C	Novembre	1909	1	Québec			Français	Canadien	Catho			Néant																			
34		Maria Anne		M	Fille	C	Octobre	1910	1	Québec			Français	Canadienne	Catho			Néant																			
35	67	68 Fiset Emma		M	Chef	M	Février	1857	54	[illegible]			Français	Canadienne	Catho	Ménagère		Prop																			
36		Lapointe Philomène		M	Epouse	M	Novembre	1844	66	Etats-Unis		Na	Français	Canadienne	Catho	Cultivateur		Ménag																			
37	2	Lapointe Arthur		M	Chef	M	Septembre	1881	29	Québec			Français	Canadien	Catho	Cultivateur		Prop																			
38		Lavoie [illegible]		M	Epouse	M	Juillet	1885	25	Québec			Français	Canadienne	Catho			Ménag																			
39		[illegible] Lapointe		M	Logeuse	S	Avril	1888	22	Québec			Français	Canadien	Catho	Cultivateur		Ménag																			
40	69	70 [illegible]		M	Chef	M	Avril	1870	41	[illegible]			[illegible]	[illegible]	[illegible]	Journalier		Prop				Journalier	52		72	90		10								
41		Pantaléon Roger Albert		M	Epouse	M	Décembre	1850	59	Québec			Français	Canadien	Catho			Ménag																			
42		Léonora		M	Fille	C	Février	1879	32	Québec			Français	Canadienne	Catho	Cultivateur		Ménag																			
43		Wilfridina		M	Fille	C	Décembre	1902	8	Québec			Français	Canadienne	Catho			Néant																			
44		Augusta		M	Fille	C	Octobre	1903	7	Québec			Français	Canadienne	Catho			Néant																			
45		Rose		M	Fille	C	Mai	1905	6	Québec			Français	Canadienne	Catho			Néant																			
46		Frédéric		M	Fils	C	Janvier	1907	4	Québec			Français	Canadien	Catho			Néant																			
47		Gérard		M	Fils	C	Mars	1908	3	Québec			Français	Canadien	Catho			Néant																			
48		Jeanne		M	Fille	C	Juin	1910	1m	Québec			Français	Canadienne	Catho			Néant																			
49	71	72 Lavoie Adolphe		M	Chef	M	Janvier	1868	43	Québec			Français	Canadien	Catho	Journalier		Prop				Journalier	52		72	90		8								
50		Hôtel Grand		M	Epouse	M	Août	1870	40	Québec			Français	Canadienne	Catho			Ménag																			

500 13.